

Héctor Malot

SIN FAMILIA

JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES

55 PTS.



Hector Malot

SIN FAMILIA





¡MAMA BARBERIN...!
¡EH, MAMA BARBERIN...!

¡YA SALISTE DEL CO-
LEGIO, EH, REMI ESTO...
TENGO QUE DECIRTE AL-
GO MUY IMPORTANTE,
HIJO...



JERONIMO, MI MARIDO, REGRESA DE PARIS ENFERMO Y SIN
TRABAJO. Y ME HA ESCRITO PIDIENDOME QUE TE LLEVE AL
HOSPICIO, PORQUE... NO VAMOS A PODER MANTENERTE, REMI.



MAMA BARBERIN RECORDABA DIAS FELICES. PERO AHORA, JERO-
NIMO NO TENIA TRABAJO Y...

NO ACCEDERA A QUE CONTINUE
CON NOSOTROS. LE CONOZCO BIEN...



Y NO SE ENGAÑABA, PORQUE, DOS HORAS MAS TARDE, LLEGO EL
AUSENTE...

HOLA, JEANNE...

JERONIMO...!



BUENO... LO SIENTO POR
ESE CRIO, LA VERDAD.
PERO COMPRENDE QUE
EN NUESTRA ACTUAL
SITUACION NO PODEMOS
MANTENERLE.



MAÑANA HABLARE CON EL
ALCALDE PARA GESTIO-
NAR SU INGRESO EN EL
HOSPICIO.





REMI VIVIO CON ELLOS
DURANTE ALGUNOS AÑOS.
PERO AL DÍA SIGUIENTE
DE LA LLEGADA DEL SE-
ÑOR BARBERIN, APARE-
CIO EN EL PUEBLO UN
PINTORESCO PERSONA-
JE...

¡EH, DISTINGUIDO PÚBLICO, LLEGO YA EL "SIG-
NOR" VITALIS! ¡HOY, ACTUACIÓN EXTRAORDINA-
RIA DEL "SIGNOR" VITALIS Y TODA SU COMPAÑÍA!

POR LA MENTE DE JERONIMO CRUZO REPENTINAMENTE
UN PENSAMIENTO...
¿Y SI HABLARA CON ESE COME-
DIANTE...? ¡QUIZA EL ACCEDERÍA A LLEVARSE AL PE-
QUEÑO!



AL DIA SIGUIENTE LLEGARON A UN PUEBLO IMPORTANTE, DONDE EL SEÑOR VITALIS LE DIO A REMI UNA GRATA SORPRESA...

¿VES ESA TIENDA?
¡PUES VOY A COMPRARTE EN ELLA ALGUNAS COSITAS QUE TE HACEN MUCHA FALTA!

PORQUE LO CIERTO ES QUE, POCO DESPUES, NI EL MISMO SE CONOCIA CASI...

¡CHUIK!
¡CHUIK!

¿TE DAS CUENTA? HASTA "GALANTE DA SU ENHORABUENA" ...

ES USTED... ES USTED MUY BUENO CONMIGO AL HABERME COMPRADO TODO ESTO, SEÑOR VITALIS...

PREVIAMENTE, EN LA FONDA DEL PUEBLO, ESTUVIERON ENSAYANDO LARGO RATO, Y DESPUES...

¡QUE...! ¿TE ATREVES CON TU PAPEL...?

PUES, SI... SI, SEÑOR.

AHORA, A TRABAJAR, HIJO. HOY DAREMOS AQUI UN ESPECTACULO Y TU LABOR CONSISTIRA EN HACER PANTOMINAS CON MIS ANIMALES AMAESTRADOS...

HAY UN COMEDIANTE EN EL PUEBLO, COMPADRE. ¡JO, JO! VEREMOS QUE TAL LO HACE...

¡BAH! CON TAL DE QUE SEPA DISTRAERNOS...

Y EMPEZO LA FUNCION...

¡RESPECTABLE PUBLICO, ME CABE EL HONOR DE PRESENTARLES A MI GRAN COMPAÑIA! ¡ATENCION, DAMAS Y CABALLEROS...!

¡EL GRAN REMI, CON "CABI"...

¡IDIOS MIO! ¡OJALA EL MUCHACHO NO FRACASE...

LO HAS HECHO MUY BIEN, HIJO MIO.
NO PIERDAS NUNCA ESTE ENTUSIAS-
MO POR EL TRABAJO. TE SERA UTIL.

Y ASI, CUIDAN-
DO DE SU EDU-
CACION Y FOR-
JANDOLO EN
LA ADVERSI-
DAD, IBA VITA-
LIS CONSTRU-
YENDO LA PER-
SONALIDAD DE
REMI...

ES UN HOMBRE BUENO Y SABE
MUCHO DE TODO... ¡NO PARE-
CE UN VAGABUNDO...!

VOY A COMPRAR ALGO QUE NECESITO,
REMI, VIGILA TU A LOS PERROS Y AL
MONO, Y EN CUANTO REGRESE DARE-
MOS AQUI MISMO UNA REPRESENTA-
CION...

DIAS MAS
TARDE LLEGA-
RON A UNA CIU-
DAD DE PRO-
VINCIA Y...



¡EH, TU, MOZALBETE! ¿DONDE
ESTA TU AMO? ¿ES QUE IGNO-
RAIS QUE AQUI NO PUEDEN IR
PERROS SIN BOZAL?

PUES...YO...ESTO...
EL NO TARDARA EN
VENIR, SEÑOR.

¡PUES OYE BIEN ESTO, PILLETE! ¡COMO NO LES PON-
GAIS BOZAL A ESOS PERROS, OS ECHARE A PUNTA-
PIES! ¿ENTENDIDO?

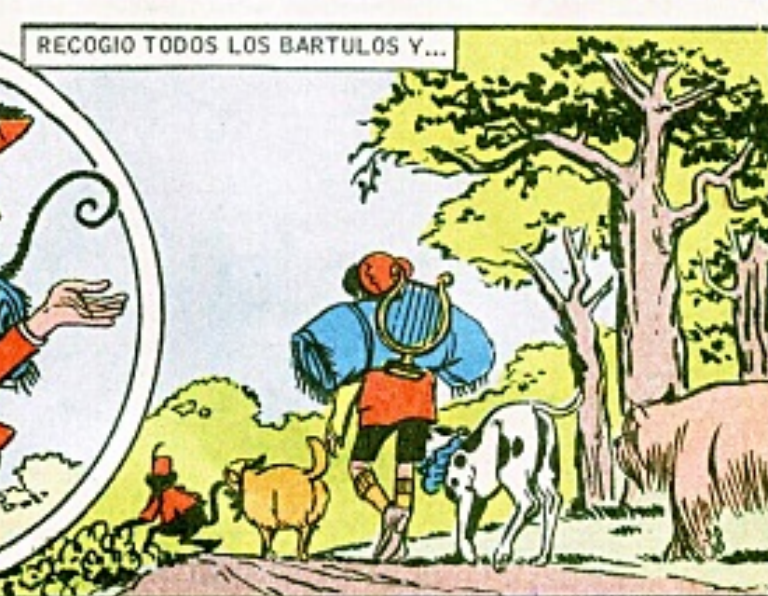
¡SI...SI...SI, SEÑOR.

¡UN MOMENTO,
AGENTE! ¿QUE
FORMAS SON
ESAS DE TRA-
TAR A UN NIÑO?

¿EH...?

¡QUEDA ARRESTADO, AMIGO! ¡ACOMPAÑEME,
POR INSOLENTE...!





¿OYES ESA MELODIA, MA-
MA? ¡LA TOCA ESE NIÑO
QUE ESTA AHI, DEBAJO
DEL ARBOL!

¡EH, MUCHACHO...! TOCAS MUY BIEN EL ARPA...
¿POR QUE NO SUBES UN MOMENTO A BORDO...?

¡CARAMBA! ¡QUE BARCO TAN
BONITO! NI ME FIJE EN EL
CUANDO LLEGAMOS...

¡VAYA, PARECE QUE SE
DECIDE A SUBIR, ARTU-
RO!

¡ESTUPENDO, MA-
MA! PA-
RECE UN
NIÑO SIM-
PATICO.

¿ACASO... NO TIE-
NES PADRES?

SI, MADRE, SI... BUENO, EN REA-
LIDAD, MAMA BARBERIN ES CO-
MO SI FUESE MI MADRE...

REMI CONTO ENTONCES COMO SU AMO HABIA SIDO ENCAR-
CELADO INJUSTAMENTE Y...

¿TE GUSTARIA QUEDARTE
AQUI, HASTA QUE EL ESTE LI-
BRE DE NUEVO? MI HIJO ARTU-
RO ESTA ENFERMO Y NECESI-
TA DISTRACCION. ¡ESTOY SE-
GURA DE QUE SERIAIS LOS
DOS MUY BUENOS AMIGOS...!

¡OH, SEÑORA, QUE
BUENA ES USTED!
MUCHAS GRACIAS.

AQUELLO SOLUCIONABA PRO-VIDENCIALMENTE LA ANGUSTIOSA SITUACION DE REMI.

MI NOMBRE ES REMI, Y ME GUSTARA MUCHO HACERLE COMPANIA A SU HIJO, SEÑORA.

ADELANTE, REMI... VAS A COMER UN POCO. ¡AH! Y TAMBIEN DARE ORDENES DE QUE COMAN TUS PERROS Y EL MONO...

LUEGO... SOY LA SEÑORA MILLIGAN Y, COMO TE DIJE, ESE ES MI HIJO ARTURO. AUNQUE A MI PRIMER HIJO... LE SUCEDIO UNA COSA HORRIBLE, REMI...

¡GLUB! ¿QUE... QUE LE SUCEDIO...?

¡LO RAPTARON CUANDO TENIA APE- NAS SEIS MESES DE VIDA! JAMES MILLIGAN LLEVO A CABO LA INVESTIGACION...
¿RA... RAPTADO...?

¿Y DICE USTED, SEÑOR LETRADO, QUE SI NO APARECE EL NIÑO Y FALLECIERA MI HERMANO, QUEDARIA YO DUEÑO ABSOLUTO DE LA FORTUNA DE LOS MILLIGAN? ESO DIJE, CABALLERO.

¡HUM! PUES YA CASI ME VEO MILLONARIO...

POCO DESPUES FALLECIO MI ESPOSO PERO YA EL NACIMIENTO DE ARTURO HABIA FRUSTRADO LAS AMBICIOSAS ESPERANZAS DE MI CUÑADO. ¡BUENO, NO SE PORQUE TE CUENTO ESTA HISTORIA, REMI!

¡ERES TAN NIÑO TODAVIA...! DISCÚLPAME POR HABER DESAHOGADO UN POCO CONTIGO, MI APENADO CORAZÓN...

¡OH, SEÑORA MILLIGAN! NO TIENE POR QUÉ DISCULPARSE.

DESDE AQUEL DÍA, A BORDO DEL BARCO, TODO PARECÍO CAMBIAR...

¡JA, JA, JA! ¡LO ESTOY PASANDO MAGNIFICAMENTE, REMI...!



ES LA PRIMERA VEZ EN MUCHO TIEMPO QUE OIGO REIR A ARTURO...



¡OH, NO, MAMA, NO! ¡QUIERO QUE REMI SE QUEDE CON NOSOTROS PARA SIEMPRE!



LO CIERTO ES QUE NO ME HA ACLARADO SI ESA MAMA BARBERIN ES O NO SU MADRE...

¡EH, REMI! ESPERA UN POCO, QUIERO HABLAR CONTIGO.





¡DÍGAMME, SEÑORA!



ESCUCHA, REMI... MI HIJO ARTURO
ESTA ENCANTADO CONTIGO Y YO
TAMBIEN. ¿SABES UNA COSA? SI
TU QUIERES, PODRIA QUIZA
ADOPTARTE...



SU PROPOSICION ME HA-
CE MUY FELIZ, SEÑORA
MILLIGAN, PERO... HAY
QUE CONTAR CON MI
AMO, EL SEÑOR VITALIS.
USTED SABE QUE MUY
PRONTO PODRA SALIR
DE LA CARCEL...



LE ESCRIBIRE PARA QUE, CUANDO
SALGA, SE REUNA CON NOSOTROS EN SE-
TE. LE PREGUNTARE SI ME AUTORIZA A
ADOPTARTE...



ADEMAS... ESTÁ TU MA-
DRE, REMI... ES DECIR,
SI...



LA SEÑORA MI-
LLIGAN IBA A
AÑADIR: "SI EN
REALIDAD ES
TU MADRE LA
POBRE MUJER
QUE HA CUIDA-
DO DE TI", PE-
RO SE CONTUVO.
Y ALGUNOS
DIAS DESPUES,
LLEGADOS A
SETE EN EL
BARCO FLUVIAL...

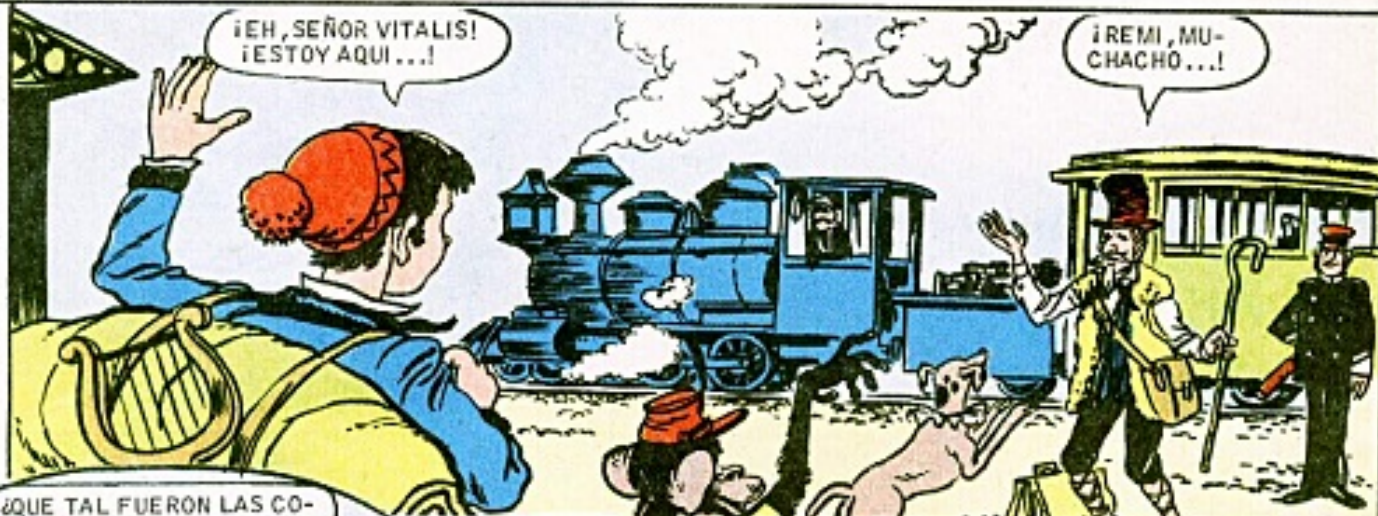
¡EH, "CABI"! ¿ES-
TAS CONTENTO DE
PODER VER DE
NUEVO AL AMO
VITALIS? ¿Y TU,
"GALAN"...?



¿TU CREES MAMA,
QUE ESE SEÑOR
PERMITIRA QUE
TE QUEDES CON
REMI...?

LO IGNORO, HI-
JO, PERO HA-
BLARE CON
EL. AHORA
HA IDO REMI
A LA ESTACI-
ON, A ES-
PERARLE...

Y CUANDO LLEGO EL TREN...



¡EH, SEÑOR VITALIS!
¡ESTOY AQUÍ...!

¡REMI, MU-
CHACHO...!

¿QUE TAL FUERON LAS CO-
SAS, REMI...?

¡CUANTO ME ALEGRO
DE QUE ESTE USTED
DE NUEVO AQUÍ, SE-
ÑOR VITALIS!



¿LE...LE ES-
CRIBIO UNA
TAL SEÑORA
MILLIGAN?

SI LO HIZO, HIJO...Y AHORA HE DE ENTREVISTARME
CON ELLA. AL PARE-
CER, SE HA PORTADO
MUY BIEN CONTIGO,
REMI...



REMI ESTABA EMOCIONADO: ¿ACCEDERÍA VITALIS A DEJARLE CON ELLA Y
CON ARTURO? POR OTRO LADO... ¿LE DABA TANTA PENA ABANDONAR AL
VIEJO Y BONDADOSO AMO...!

TU ESPERA AQUÍ, CON LOS PERROS Y
GALAN; MUCHACHO, MIENTRAS YO HABLO CON ELLA...

SI...SI, SEÑOR.



HUM...¿QUE OPINAS TÚ, CER-
VINO?...? ¿PODRE QUEDARME CON
ELLOS...?



¿Y TÚ, GALAN...?



¡OH, YA ESTA AHÍ!
¿QUE HABRAN RE-
SUELTO...?





Y DE NUEVO VOLVIERON PARA REMI LOS DIAS DE INTERMINABLE MARCHA POR POLVORIENTOS CAMINOS, PUEBLO TRAS PUEBLO Y UN DIA DE INVIERNO, EN RUTA HACIA PARIS...

POSADA

YO, DE USTED, NO ME IRIA, BUEN HOMBRE. ¡VA A CAER UNA GRAN NEVADA!

¡HUM! PERO LLEGAREMOS A TROYES ANTES DE QUE COMIENCE!

EL POBRE VITALIS SE EQUIVOCABA, PORQUE MEDIA HORA DESPUES DE HABER SALIDO DE AQUELLA ALDEA...

¡ANIMO, REMI! ¡AHI AL FONDO VEO UNA CABAÑA...

MENOS MAL QUE AQUI HAY LEÑA ABUNDANTE, HUBO ENCENDEREMOS UN BUEN FUEGO, YA VERAS...



Y LLEGO LA NOCHE...

¡AURGGG!



¡EH, REMI! ¿OYES ESO? ¡SON LOS BOS...

¡DIOS MIO...!



¡LOS PERROS, REMI! ¡LOS PERROS Y EL MONO! ¡HAN DESAPARECIDO MIENTRAS DORMIAMOS...!

¡VAMOS, NO HAY UN SEGUNDO QUE PERDER, REMI! TENEMOS QUE ENCONTRARLOS... SI NO HAN MUERTO DEVORADOS POR ESAS ALIMANAS...





¡POBRE DOLCE! ¡POBRE ZERBINO! ¿Y GALAN? ¡TODOS HAN MUERTO, DEVORADOS POR LOS LOBOS, REMI!

¡QUE DESGRACIA, SEÑOR VITALIS!

EN VANO BUSCARON LARGO RATO. Y LUEGO...

ESTAMOS PERDIDOS, REMI, PEQUEÑO... SIN ESOS ANIMALES, NO GANAREMOS YA NI UN CENTIMO.



PERO, AL AMANECER...

¡EH, OIGA ESO, SEÑOR VITALIS! ¡ES UNO DE LOS PERROS, SIN DUDA...!



¡CAPI! ¡ES CAPI!



ESTA LADRANDELE A GALAN, SUBIDO EN AQUELLA RAMA.

¡CIELOS! DEBIO ASUSTARSE AL OIR A LOS LOBOS Y SE ESCONDIO AHI.

REMI ASCENDIO HASTA DONDE SE HALLABA EL ANIMAL Y, UNOS INSTANTES DESPUES...



Y CON EL FRIO QUE HACE... ¡POR LO MENOS, HA PILLADO UNA PULMONIA...!



HAY QUE REAVIVAR ESA HOGUERA, PRONTO...

A man with a white beard and a tall top hat, wearing a blue coat and a red scarf, is looking towards a large fire. A woman in a yellow headscarf and orange dress stands behind him, also looking at the fire. The fire is depicted as a large, bright orange flame. In the background, a small building is visible through a circular frame on the right.

5

QUIERO UNA BUENA HABITACION CON ESTUFA, BUEN HOMBRE ...

ENTRAD CONMIGO Y OS MOSTRARE LA MEJOR ...

卷之六

¡RE SEÑOR VITALIS! ¿QUE SERA DE SU
PAÑIA", SI FALTA LA MITAD DEL "PER-
C....?"



¿UNA SEÑORA? ¿A MÍ?



CANTÓ MUY BIEN
EL VIEJO...

¿Y EL MUCHACHO? ¡QUE
PANTOMIMAS TAN DIVER-
TIDAS...!



ESTUDIÉ CANTO Y LA VERDAD: ME
SORPRENDIO QUE UN HOMBRE QUE
VA POR EL MUNDO TENGA ESA
VOZ TAN MARA-
VILLOSA...



BUENO... EN MI JUVENTUD FUI... QUIERO DECIR ESTUDIÉ ALGO DE
CANTO, SEÑORA, ESO
ES TODO...



¿SE HA FIJADO USTED
EN EL DONATIVO DE
ESA DAMA? ¡LE HA
DADO UNA MONEDA
A ORO A "CAPI!"



¡EN LO ÚNICO
QUE PIENSO
AHORA ES EN
EL POBRE "GA-
LAN"! ¡CORRA-
MOS A LA POSA-
DA A VER COMO
ESTA...



¡DEPRISA, DEPRISA, "BAMBINO"! ¡TENGO
UN PRESENTIMIENTO!



¡NOOOO...!





HA MUERTO... ¡EL POBRE
"GALAN" HA MUERTO, REMI!



Y SE PUSO EL UNIFORME
AL FINAL... ¡OH, QUE
PENA, SEÑOR VITALIS!

PRIMERO "ZERBINO" Y "DOLCE",
AHORA "GALAN"... ¿QUE SERÁ
DE NOSOTROS, BAMBINO?



VEINTICUATRO HORAS MÁS
TARDE, AMBOS SE HALLABAN DE
NUEVO EN EL CAMINO, RUMBO A
PARIS...



TENDREMOS QUE SEPARARNOS, REMI, TAN PRONTO
LLEGUEMOS. TE DEJARE EN CASA DE UN COMPA-
TRIOTA MIO QUE CUIDARÁ
DE TI HASTA QUE VUELVA
A RECOGERTE... CUANDO ME
GANE MEJOR LA VIDA.



PE... PERO YO VOY A TENER
MUCHO MIEDO DE QUEDARME EN
PARIS. ¡PREFIERO IR SIEMPRE CON
USTED...!



NO PUEDO, BAMBINO... ¡NO GANO YA LO SUFICIENTE PARA ELLO!
HABRÁ QUE ESPERAR TIEMPOS MEJORES, HIJO...



¡DE CUALQUIER FORMA, TEN
CONFIANZA! ¡YO IRÉ A POR TI!



LLEGARON A
PARIS AL CABO
DE MUCHOS
DÍAS. Y ALLÍ,
EN UNO DE SUS
BARRIOS MÁS
MISERABLES...

AQUÍ... AQUÍ ES DONDE VIVE MI COMPATRIOTA. ¡VERÁS LO
BIEN QUE TE TRA-
TARÁ, REMI!

¿EL SEÑOR GAROFOLI, DICE USTED? HA SALIDO Y NO VOLVERA HASTA LA HORA DE COMER.

¡HUM!



YO NO PUEDO ESPERARLE, PERO LE DICES QUE HA ESTADO AQUI VITALIS, SU COMPATRIOTA Y QUE VOLVERA MAS TARDE.



TU QUEDATE, REMI, HASTA QUE VUELVA Y MAS TARDE A SALUDAR A ESE AMIGO MIO.

COMO USTED MANDE, SEÑOR VITALIS.



LUEGO, CUANDO VITALIS HUBO SALIDO...

NO SE QUIEN ERES... PERO HAS COMETIDO UN GRAVE ERROR AL VENIR AQUI, AMIGO.

¿QUE QUIERES DECIR?



ACERCATE, AMIGO... ¿SABES DONDE TE HAS METIDO? CREO QUE NO TIENES NI IDEA, ¿VERDAD...?

PUES, NO... SOLO SE QUE EL SEÑOR GAROFOLI ES ITALIANO, COMO EL SEÑOR VITALIS, Y QUE AMBOS SON AMIGOS...



TE LO EXPLICARE... PERO DIOS QUIERA QUE NADIE ME OIGA. ¡AQUI, A VECES, HASTA LAS PAREDES PARECE QUE TENGAN OIDOS!



¡MARCHATE AHORA QUE ES TIEMPO AUN! ¡VETE, POR LO QUE MAS QUIERAS...!

PERO... ¿POR QUE?





¡GAROFOLI! ¿ES ASÍ COMO GANAS TU VIDA, MISERABLE?
¡TE DENUNCIARE INMEDIATAMENTE A LA POLICIA!

¡VAYA, VAYA
CON VITALIS!

SI HACES TAL COSA, YO REVE-
LARE TU...TU NOMBRE...Y ESO
YA SE QUE ES LO PEOR QUE
PUEDE OCURRIRTE.

¡ERES UN CANA-
LLA, GAROFOLI!

VAMOS, REMI...¡SAL-
GAMOS DE AQUI...!

TRANSCURRIERON VARIOS DIAS...Y REMI
DE NUEVO POR ESOS MUNDOS, NO PODIA
OLVIDAR AL INFORTUNADO MATIA Y A
CUANTOS VIVIAN CON EL MALVADO GARO-
FOLI...

¡CUANTO DARIA POR
SACARLES A ELLOS
DE LAS GARRAS DE
AQUEL INDIVIDUO...!

Y UNA TARDE, AL ANOCHECER...

¡AAA! ¡CREO
QUE ESTOY EN-
FERMO, REMI!

DESCANSE, SEÑOR
VITALIS. ¡ULTIMA-
MENTE HEMOS AN-
DADO MUCHO...!

PODEMOS PASAR LA NOCHE EN ESE
PAJAR...¡YA VERA COMO MAÑANA
ESTARA USTED BIEN!

PERO, DOS HORAS MAS TARDE...

REMI...REMI, MUCHACHO...ME
SIENTO...MUY MAL...



AL OIR EL RELATO DE SUS DESVENTURAS, EL BUEN HOMBRE SE CONMOVIÓ...



"CAPI" IDE TODOS LOS QUE SALIMOS UN DIA DE CHAVANON QUEDAMOS SOLO TU Y YO... ¿QUE VA A SER DE NOSOTROS, "CAPI"?

GRACIAS POR TODO CUANTO HAN HECHO, SEÑOR ACQUIN. NUNCA VIVIRE LO BASTANTE PARA AGRADECERSELO...

NO TIENE IMPORTANCIA, REMI... Y AHORA DEBO DECIRTE ALGO MUY IMPORTANTE: HEMOS SABIDO QUE TU POBRE AMO ERA NADA MENOS QUE EL QUE FUE FAMOSO CANTANTE ITALIANO CARLOS BALZANI.

AL PERDER LA VOZ, HACE AÑOS, FUE DESCENDIENDO HASTA CONVERTIRSE EN UN TRANSHUMANTE. LE HUBIERA AVERGONZADO SER DESCUBIERTO.

ENTONCES... ¡AHORA COMPRENDO POR QUE QUERIA HUIR DE SU PASADO, OBSESIONADO EN QUE NADIE PUDIERA RECONOCERLE! Y SIN EMBARGO... ¡CUANTOS ERAN LOS QUE SE SORPRENDIAN AL OIR SU VOZ, TODAVIA MUY HERMOSA!

TRANSCURRIERON UNAS SEMANAS MUY FELICES PARA REMI... PERO UN REVES DE FORTUNA PUSO REPENTINAMENTE AL SEÑOR ACQUIN EN LA RUINA...

¿QUE HAREMOS CON EL POBRE REMI...? ¡NO PODEMOS MANTENERLE!

HABRA QUE DECIRSELO.

Y ASI FUE COMO, POCO DESPUES, REMI SE ENCONTRO DE NUEVO EN EL POLVORIENTO CAMINO, RUMBO A UN INCIERTO DESTINO...

¡VAMOS, "CAPI"! ¡ANIMO...!

A PARIS
75 Km.







¡LISA! ¿QUE SORPRESA, VERDAD?
¡VUELVO A PARÍS! ¡TENGO UNA
FAMILIA QUE ANDA BUSCANDOME,
LISA! ¿Y TU PADRE?



CONTRAJO EL POBRE TANTAS DEUDAS...
QUE LE DENUNCIARON SUS ACREEDORES
Y ESTA EN LA CARCEL, REMI, ¡ES
HORRIBLE!

LO SIENTO, LISA...
¡LO SIENTO MUCHÍ-
SIMO!

REMI SALUDO AL RESTO DE LA FAMILIA Y REEMPRENDIO CON MATTIA EL VIAJE HACIA PARÍS DONDE LLEGARON AL CABO DE LARGAS JORNADAS...



TE ESPERA-
RE REMI.

MIENTRAS YO TRATO DE AVERI-
GUAR EL PARADERO DEL SEÑOR
BARBERIN, TU AGUARDARAS CON
CAPI EN AQUEL JARDIN.

MAMA BARBERIN LE HABIA DADO A REMI CIERTA DIREC-
CION Y, POCO DESPUES...

¡AH! ¿CON QUE TU ERES EL
NIÑO ABANDONADO, EL NIÑO RICO, EH? ¿Y BUSCAS AL SE-
ÑOR BARBERIN? ¡PUES LO SIENTO, HUI!



EL SEÑOR BARBERIN MURIO EN EL HOSPITAL LA SEMANA
PASADA, LLEVANDOSE CON EL EL SECRETO DE SUS AVE-
RIGUACIONES RESPECTO A TU FAMILIA.

¿EH?



¡NOOO!

UNA HORA MAS TARDE, DE NUEVO CON MATTIA, REMI DECI-
DIO...

¡SE ME OCURRE UNA IDEA! VAMOS A VER AL SEÑOR
ACQUIN, QUE SEGUN LISA ESTA EN LA CARCEL... ¡ME DIO
SU DIRECCION!



Y CUANDO LLEGARON...



REMI, MUCHACHO! SI... UN TAL BARBERIN
ESTUVO AQUI HACE MUCHOS DIAS, POR-
QUE UN ITALIANO LLAMADO GAROFOLI,
CON QUIEN HABIA ESTABLECIDO CON-
TACTO, LE DIO NOTICIAS TUYAS...

SOLO ENTENDI QUE TUS PADRES SE HABIAN ENTERADO QUE HABIAS VIVIDO EN CHAVACON Y HABIAN ORDENADO TU BUSQUEDA.

¡OH, SEÑOR ACQUIN, MUCHAS GRACIAS!

UNA NUEVA
SORPRESA
AGUARDABA
A REMI: AL
LLEGAR A
LA POSADA
DONDE SE
ALOJABA,
RECIBIO
UNA CAR-
TA...

Querido Remi:
Mi pobre esposo
mucho hace unos
días en París. Te
envio una carta
suja que me
escribió antes de
fallecer...

¿Y QUE DICE ESA
CARTA DE BARBE-
RIN A SU MUJER...?

VOY A LEERLA, MAT-
TIA... ¡ESCUCHA!

"...QUERIDA ESPOSA, SI DE ESTA NO SALGO, ESCRIBE A
"GREET AND GALLEY", LINCOLNS-INN, LONDRES, QUE SON
LOS ABOGADOS ENCARGADOS DE BUSCAR A REMI, EL CUAL
HA SIDO VISTO POR UN TAL ACQUIN, PRESO EN LA CARCEL
DE CLICHY DE PARIS"...

¡DEBES PARTIR ENSEGUIDA A INGLATERRA, REMI! AHORA RESUL-
TA QUE TU ERES INGLES, PUES COMO TUS PADRES HAN ENCAR-
GADO TU BUSQUEDA A ABOGADOS DE AQUEL PAIS...

PUES TIENES RAZON, MAT-
TIA... ¡CARAMBA, QUE
COSAS!

¡BUENO! ¿Y A QUE VIENE AHORA ESA
CARA TAN LARGA, MATTIA? ¿TE OCUR-
RE ALGO?

¡NADA DE ESO, MATTIA! MIS PADRES
ACCEDERAN A QUE CONTINUEMOS
JUNTOS COMO HASTA AHORA...

NO, NADA, REMI... SOLO QUE AHO-
RA... CUANDO ESTAS YA A PUNTO
DE ENCONTRAR A TUS PADRES...
NOS SEPARAREMOS.

ESE MISMO
DÍA, PAR-
TEN HACIA
LONDRES...

¿Y COMO VAMOS
A PAGAR NUESTROS
PASAJES,
REMI?

ACTUANDO A BORDO,
PARA LOS VIAJEROS.
IVERAS COMO TODO
SALE BIEN, MATTIA!

...Y DOS DIAS MAS
TARDE, YA EN LA
META DE SU VIA-
JE...

NOS ENTREVISTAREMOS INME-
DIATAMENTE CON LOS ABOGA-
DOS ENCARGADOS DE BUSCAR-
ME POR ORDEN DE MI FAMILIA



Y YA EN
LA ANTE-
SALA...

IGNORO DONDE SE HALLARA EN ES-
TOS MOMENTOS ESE MUCHACHO
LLAMADO REMI, PERO...

¡PSCH, SILENCIO,
MATTIA! ESCUCHA...

...¡ME INTERESA LIBRARME DE EL COMO SEA! NO EN VANO
HE LUCHADO DURANTE AÑOS ENTEROS PARA TRATAR DE
CONSTITUIRME EN HEREDERO UNIVERSAL DE LA FORTUNA
MILLIGAN...

LUEGO, YA EN LA CA-
LLE, DESPUES DE HA-
BER HUIDO PRECIPITA-
DAMENTE...

¡MISERABLE! ERA EL CUÑADO DE
LA SEÑORA MILLIGAN... ¡IGNORO
EXACTAMENTE QUE TENGO QUE
VER EN TODO ESTO, MATTIA...
¡PERO TENEMOS QUE REGRESAR
A FRANCIA Y BUSCAR A LA SEÑO-
RA MILLIGAN!

CONFORME, SEÑOR MILLIGAN, ¿PERO
DONDE ESTA ESE MUCHACHO? ¡ESA
ES LA CUESTION!



A FIN DE PAGARSE EL PASAJE DE VUELTA A FRANCIA, REMI Y MATTIA DIERON EN LONDRES VARIAS ACTUACIONES...

DESDE LUEGO, REMI. ¡TODO ESTO ES MUY EXTRAÑO! ¿POR QUÉ QUIERE ESE TIPO LIBRARSE DE TI...?



Y ALGUNOS DIAS DESPUES...

¡DIOS QUIERA QUE ENCONTREMOS A LA SEÑORA MILLIGAN!

EN EFECTO, MATTIA. ¡TENGO EL PRESENTIMIENTO DE QUE ELLA PUEDE, DE ALGUN MODO, ACLARAR ESTE ENIGMA!

DE LO CONTRARIO... ¡QUIZA NUNCA SEPAMOS EL SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SU CUÑADO...



¿Y COMO LOCALIZARLA, REMI? ¡CUALQUIERA SABE DONDE ESTARA!



IREMOS AL MISMO LUGAR DONDE LA DEJE CON SU BARCO FLUVIAL. CREO QUE ES LO MAS RAZONABLE...



UNA SEMANA DESPUES, LLEGARON NUESTROS AMIGOS AL RIO DONDE REMI CONOCIO A LA SEÑORA MILLIGAN Y A SU HIJO ARTURO. PERO...

¿UN BARCO LLAMADO "CISNE"? SI, RECUERDO QUE ESTUVO ATRACADO AQUI. PERO HACE YA TIEMPO QUE SALIO, RIO ABAJO...



¿QUE HACEMOS AHORA, REMI?



¡ESPERA UN MOMENTO, JOVENCI-
TO! AHORA RECUERDO QUE LA SE-
ÑORA PROPIETARIA DE ESE BARCO
DIJO EN EL PUEBLO QUE SE IRÍA A
SUIZA...

A UN PUEBLE-
CITO LLAMA-
DO VEVEY...

¡GRACIAS, BUEN HOM-
BRE! ES CUANTO NECE-
SITAMOS SABER...

Y DE NUEVO, ACTUANDO POR PUEBLOS Y
ALDEAS, REMI, MATTIA Y CAPI LLEGA-
RON A SUIZA...

¿LA SEÑORA MILLIGAN? SÍ... LA SE-
GUNDA CASA DE LA CALLE PRINCI-
PAL, A LA DERECHA.

VEVEY

AQUÍ ES,
MATTIA.

¡OJALA LA EN-
CONTREMOS...!

¡OJALA, MAT-
TIA...! ¡OJALA!

MUY PRONTO SALIE-
RON DE DUDAS...

¡REMI!

¡SEÑORA MI-
LLIGAN...!

ESTE ES MAT-
TIA, MI BUEN
AMIGO...

PASAD, HIJOS... CREO
QUE TENEMOS MUCHO
DE QUE HABLAR...

¡HIJO...! ¡REMI,
HIJO MIO...!

MI CUÑADO FUE QUIEN TE SEQUESTRO SIENDO MUY CHICO, Y POR LOS DETALLES DE "MAMA BARBERIN", LA MUJER QUE CUIDO DE TI Y LO QUE ACABAS DE CONTARME...



¿MAMA BARBERIN? ¿DÓNDE ESTÁ...?



¡MAMA BARBERIN!



¡REMI...!



SI, REMI... ¡ESA ES TU MADRE! ELLA ME MANDO VENIR CUANDO ENVIUDE, Y ENTRE TODOS AVERIGUAMOS TU IDENTIDAD...

LOCO DE JUBILO, REMI. IMAGINO POR UN INSTANTE QUE SE HALLABA SUMIDO EN UN HERMOSO SUEÑO...



¿TE DAS CUENTA, MATTIA? ¡ES MI MADRE!



DALE UN ABRAZO A TU HERMANO, ARTURO, ANDA...



¡REMI...!

DESPUES DE AÑOS DE AMARGURAS, REMI HABIA HALLADO AL FIN LA SUPREMA AMBICION DE SU VIDA. DESDE AQUEL DIA INOLVIDABLE, MATTIA SE QUEDO CON ELLOS A VIVIR...



LLEGARAS A SER UN GRAN CANTANTE DE OPERA, REMI... ¡ESTOY SEGURO...!

Y LA LLAMA DE UN RECUERDO IMBORRABLE SE ENCIENDE EN EL ANIMO DE REMI...



FIN